

Pavel Orlov | Curriculum vitæ

36 avenue Jacques Cœur – 86000 Poitiers

☎ 06 02 29 95 73 • ✉ pavel.orlov@univ-lyon3.fr

Situation actuelle

Attaché temporaire d'Enseignement et de Recherche 2018 – 2019

Université Jean Moulin Lyon III

Affiliation au laboratoire de recherche Centre d'Études Linguistiques (EA 1663).

Carrière universitaire

Contrat Doctoral Unique avec charge d'enseignement 2016 – 2018

Université de Toulouse Jean Jaurès

Affiliation au laboratoire de recherche Cognition, Langue, Langage, Ergonomie – Équipe de Recherche en Syntaxe et Sémantique (CLLE-ERSS, UMR 5263).

Contrat Doctoral Unique sans charge d'enseignement 2015 – 2016

Université de Toulouse Jean Jaurès

Affiliation au laboratoire de recherche Cognition, Langue, Langage, Ergonomie – Équipe de Recherche en Syntaxe et Sémantique (CLLE-ERSS, UMR 5263).

Diplômes et concours

Qualification à la fonction de Maître de Conférences 2019

Section CNU 13.

Doctorat en Sciences du Langage 2015 – 2018

Université de Toulouse Jean Jaurès

Master 2 « Langues, Littérature et Culture Étrangère » 2013 – 2015

Université de Caen Basse-Normandie

Intitulé du mémoire : *L'expression de la méronymie en russe. L'étude comparative des cas prototypiques et polémiques.* Directeur de recherche : BORIS ČERNÝ.

Master 1 « Langues, Littérature et Culture Étrangère » 2013 – 2014

Université de Caen Basse-Normandie

Intitulé du mémoire : *L'analyse sémantique des méronymes locaux. Le cas des notions du milieu et du bord en russe.* Directeur de recherche : Thierry RUCHOT.

Licence « Langues, Littérature et Culture Étrangère » 2010 – 2013

Université de Caen Basse-Normandie

Spécialité : Russe.

Baccalauréat Scientifique 2010

Lycée Augustin Fresnel, Caen

Spécialité : Mathématiques.

Distinctions

Contrat Doctoral Unique 2015 – 2018

Université de Toulouse Jean Jaurès

Financé par le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche.

Concours Général des lycées

2010

Premier prix.

Discipline : Russe.

Activités administratives

CÉPÉL

2017 – 2018

Cercle Étudiant pour l'Étude du Langage (CÉPÉL)

Co-responsable du collectif. Mise en place d'une formation optionnelle « Organisation des événements scientifiques » à destination des étudiants en Master 1 Sciences du Langage. Projet en collaboration avec le département des Sciences du Langage de l'Université de Toulouse – Jean Jaurès et les laboratoires de recherche CLLE-ERSS (UMR 5263) et Octogone-Lordat (EA 4156)

Grammaires Aérées 2017

2017

Journée d'études du laboratoire CLLE-ERSS

Co-organisateur de l'événement. Mes tâches comprenaient la gestion du site Internet de l'événement, la communication auprès des participants ainsi que l'organisation de la session des posters

ESSLI

2017

29th European Summer School in Logic, Language, and Information (ESSLI)

Membre de l'équipe d'organisation de l'événement. J'ai été chargé de mettre en place les moyens informatiques nécessaires aux interventions (microphones, projecteurs, ordinateurs, etc.) et d'accueillir les participants et les intervenants.

CÉPÉL

2016 – 2017

Cercle Étudiant pour l'Étude du Langage (CÉPÉL)

Membre actif du CÉPÉL, j'ai activement participé à la modification de la charte graphique du collectif, à la création du support promotionnel (affiches, flyers). J'ai également été chargé de la gestion du site Internet

Langues

Russe: Langue maternelle

Français: Bilingue

Anglais: Lu, parlé, écrit

Informatique

Bureautique: MS Office : Word, Excel, PowerPoint, Publisher.

LibreOffice : Writer, Calc, Impress, Draw, Math.

LaTeX : rédaction d'articles, de comptes-rendus, de diaporamas, etc. Rédaction des propositions en logique formelle, ainsi que la maîtrise des paquets spécifiques à la linguistique : glose interlinéaire (gb4e), arbres syntaxiques (qtree), etc.

Statistique: R, PSPP

Développement WEB: HTML, XML, CSS

Traitement de l'image: GIMP, InkScape

Formations à l'enseignement

Le parcours doctoral à l'Université de Toulouse Jean Jaurès comprend un certain nombre de formations à l'enseignement. Ainsi, j'ai pu me former à l'intégration du numérique et des technologies à des cours dont j'avais la charge, mais également à des méthodes de pédagogie innovante. Les principales formations suivies sont présentées ci-dessous.

Introduction à la linguistique de corpus MOOC	18 juin 2019
Réalité Virtuelle et pratiques pédagogiques innovantes MOOC	13 juin 2019
Innovations pédagogiques, classe inversée <i>Université Fédérale de Toulouse Midi Pyrénées</i>	31 mai 2017
Comment intégrer le numérique dans son enseignement ? <i>Université Fédérale de Toulouse Midi Pyrénées</i>	18 mai 2017
Pratiques théâtrales pour la didactique <i>Université Fédérale de Toulouse Midi Pyrénées</i>	15 mai 2017
Droit d'auteur : Enseignement, Recherche <i>Université Fédérale de Toulouse Midi Pyrénées</i>	12 mai 2017
Pourquoi enseigner avec le numérique ? <i>Université Fédérale de Toulouse Midi Pyrénées</i>	9 mars 2017
Découvrir ce qu'est apprendre pour enseigner plus efficacement <i>Université Fédérale de Toulouse Midi Pyrénées</i>	2 mars 2017
Initiation à la bibliométrie : modèles, outils et méthodes <i>Université Fédérale de Toulouse Midi Pyrénées</i>	5 décembre 2016
Maîtriser le corps et l'espace <i>Université Fédérale de Toulouse Midi Pyrénées</i>	26 avril 2016
Rendre compréhensible des données complexes : infographie <i>Université de Toulouse – Jean Jaurès</i>	16 mars 2016
Utilisation de L^AT_EX pour l'écriture de thèses et articles scientifiques <i>Université de Toulouse – Jean Jaurès</i>	11 mars 2016
Communication et prise de parole en public <i>Centre de Formation PROGRESS, Toulouse</i>	7-8 mars 2016

Activités d'enseignement

Université Jean Moulin Lyon III.....

Langue et monde contemporain (Master 2 LEA). Ce cours vise à établir les principes généraux de l'évolution d'une langue dans un cadre socio-économique donné. Les étudiants sont amenés à faire une étude en diachronie du discours politique. Ils comparent également le russe contemporain avec le français ou l'anglais d'un point de vue lexical, syntaxique et pragmatique.

Langue juridique (Master 1 LEA). Les étudiants font connaissance avec des particularités syntaxiques et lexicales du langage juridique et du langage juridique commun russe.

Linguistique (Master 1 LLCER). Ce cours propose, dans un premier temps, une intro-

duction à la lexicologie : ainsi, les étudiants abordent les notions de lexème et d'unité lexicale, ainsi que les principes de l'étymologie. Dans un deuxième temps, les notions de synonymie, antonymie, hyperonymie et méronymie sont présentés aux étudiants afin de mener de premières analyses sémantiques.

Expression écrite (Licence 3 LLCER). Ce cours propose aux étudiants des exercices visant à diversifier leurs productions écrites.

Expression (Licence 2 LEA). Ce cours propose un approfondissement de connaissances des structures nominales et prépositionnelles en russe.

Thème (Licence 1 LLCER). Ce cours de traduction à l'attention des étudiants russo-phones introduit les principes généraux de la traduction ainsi que des exercices de traduction spécialisée (dialogues de films, poésie, etc.).

Université Toulouse Jean Jaurès.....

Logique et Langage (Licence 2 Sciences du Langage). Ce cours propose d'acquérir des notions de base de la théorie des ensembles, de la logique des propositions et du calcul des prédicats. Les étudiants sont amenés à formaliser des énoncés en langage naturel et à analyser les problèmes d'ambiguïté sémantique.

Pragmatique (Licence 2 Sciences du Langage). Conçu comme une initiation à la pragmatique, ce cours permet aux étudiants de découvrir les notions d'explicite et d'implicite et, plus généralement, la théorie des actes de langage. L'analyse pragmatique des énoncés est systématiquement comparée à des analyses sémantiques.

Russe et Ressources (Licence 1 LLCER). Dans un premier temps, ce cours propose aux étudiants en langues une initiation à la lexicographie et introduit une typologie des dictionnaires, leur macrostructure et leur microstructure, mais également les différents types de définitions (par synonymie, par hyperonymie, etc.). Dans un deuxième temps, les étudiants se familiarisent avec l'organisation des bibliothèques et des archives (avec, notamment, la classification décimale de Dewey) et avec les outils de recherche bibliographique.

Grammaire russe (Licence 1 LEA). Ce cours offre aux étudiants les bases du système graphique de la langue russe. Il vise également à fournir une initiation à la phonétique et à quelques processus phonologiques propres à cette langue en les comparant à ceux du français.

Sociolinguistique (Licence 1 Sciences du Langage). Ce cours propose une initiation à la linguistique variationniste de Labov et introduit, entre autres, les notions de norme, d'hypercorrection et d'insécurité linguistique. Il aborde également des phénomènes liés au contact des langues – comme la diglossie, le bilinguisme ou la créolisation – illustrés par le français parlé dans des pays d'Afrique, l'arabe ou encore le russe.

Cercle Étudiant Pour l'Étude du Langage.....

Conception du support promotionnel (Master 1 Sciences du Langage). Cette formation aborde les spécificités de création du support promotionnel (flyers, affiches) pour des événements scientifiques. Les étudiants apprennent, notamment, à viser un public uni-

versitaire spécifique et à respecter les procédures d'impression propres aux impriméries universitaires.

Promotion numérique des événements scientifiques (Master 1 Sciences du Langage). Les étudiants apprennent à promouvoir un événement scientifique à l'aide des divers outils numériques. La formation couvre la conception d'un site web répondant aux exigences universitaires ainsi que l'utilisation des réseaux sociaux généraux et académiques.

Tableau récapitulatif.....

Statut (Organisme)	Année	Intitulé	Diplôme	Vol. TD
ATER (Lyon 3)	2018 – 2019	Langue et monde contemporain	Master 2 LEA	42h
		Langue juridique	Master 1 LEA	54 h
		Linguistique	Master 1 LLCER	32 h
		Expression écrite	Licence 3 LLCER	20 h
		Expression	Licence 2 LEA	15 h
		Thème	Licence 1 LLCER	30 h
CDU (UT2J)	2017 – 2018	Logique et Langage	Licence 2 SDL	32 h
		Pragmatique	Licence 2 SDL	14 h
		Russe et Ressources	Licence 1 LLCER	12 h
		Grammaire russe	Licence 1 LEA	12 h
	2016 – 2017	Sociolinguistique	Licence 1 SDL	64 h
Formateur (CEPEL)	2017 – 2018	Conception du support promotionnel	Master 1 SDL	1 h
		Promotion numérique des événements scientifiques	Master 1 SDL	1 h
Tuteur (Unicaen)	2014 – 2015	Tutorat en russe	Licence LEA et LLCE (tous niveaux)	40 h

Thèse de doctorat

Intitulé de thèse: *Étude de la méronymie en russe : des fondements spatiaux aux aspects temporels.*

Fonction	Membre	Grade	Établissement	Section CNU
Président	BRACQUENIER Christine	PR	U. de Lille	CNU 13
Rapporteurs	BOTTINEAU Tatiana	PR	Inalco	CNU 13
	VAN PETEGHEM Marleen	PR	U. de Gand	CNU 07
Examineurs	SALLES Mathilde	MCF	U. de Caen	CNU 07
Directeurs	AURNAGUE Michel	DR	CNRS / UT2J	CNU 07
	BELIAKOV Vladimir	PR	UT2J	CNU 13

Financement: Contrat Doctoral Unique avec charge d'enseignement

Date de soutenance: 20 novembre 2018

Mots-clés: Méronymie, partie-tout, sémantique lexicale, logique temporelle, ontologie.

Résumé: Dans mon travail de thèse, je m'intéresse à la relation sémantique de méronymie, ou la relation de partie à tout, et à son expression dans la langue russe. Les travaux sur la sémantique du russe n'ont abordé ce sujet que très rarement. C'est la raison pour laquelle cette recherche s'inspire essentiellement des travaux anglo-saxons (J.Lyons, A.Cruse, M.Winston, etc.) et français (C.Vandeloise, G.Kleiber, A.Borillo, entre autres). Elle s'inscrit, plus particulièrement, dans le courant de la méréo-topologie : le cadre théorique de la sémantique formelle introduit dans la thèse de doctorat de Laure Vieu, puis développée dans des travaux de Michel Aurnague.

Dans ma thèse, j'élabore une typologie des structures morpho-syntaxiques, pouvant avoir une lecture partitive. Je mets en évidence l'existence des constructions nominales et verbales, mais également d'une dérivation morphologique véhiculant le sens « partie » ou « ensemble ». J'aborde également la notion des positions temporelles relatives d'une entité et de ses parties. Mes résultats montrent que, malgré l'existence simultanée des entités-touts et des parties correspondantes dans des exemples prototypiques, de nombreux cas ne répondent pas à cette règle. Il existe des parties strictement antérieures ou strictement postérieures à l'existence des tous correspondants, ainsi que des configurations d'indépendance temporelle entre un tout et ses parties.

Sujets de recherche

Interface sémantique / ontologie.....

Dans le cadre de mes recherches, je m'intéresse à la sémantique lexicale et à la description formelle des relations spatio-temporelles. Ma thèse de doctorat, soutenue à l'Université de Toulouse Jean Jaurès le 20 novembre 2018, porte sur la méronymie, ou la relation sémantique de partie à tout. J'y adopte une vision « dynamique » (associant espace et temps) de l'espace référentiel afin d'améliorer la description et l'analyse de cette relation lexicale. Pour cela, je me positionne dans le cadre théorique de la méréo-topologie. Celui-ci a l'avantage de permettre la modélisation du versant spatial aussi bien que temporel des entités étudiées. Après l'examen des relations entretenues entre des entités matérielles et le recensement des marqueurs du russe qui y font référence, je me tourne vers des phénomènes plus particulièrement liés au domaine temporel : la relation de partie à tout entre des périodes ou des événements, la méronymie entre des entités non-contemporaines (ingrédients, produits), la dépendance temporelle entre la partie et le tout correspondant, etc. Le cadre d'analyse mis sur pied me permet à présent d'envisager un certain nombre de développements possibles et de nouveaux projets de recherche.

J'ai l'intention d'explorer davantage les liens qui existent entre la méronymie et l'hyponymie. De nombreux couples lexicaux peuvent en effet être interprétés de deux manières distinctes. Ainsi, en français le substantif *fleur* peut être aussi bien méronyme de *plante*, et donc désigner l'organe reproducteur d'une plante, que son hyponyme, auquel cas il fait référence à un type de plante. J'ai proposé, dans le cadre de ma thèse, une méthode de représentation graphique de ces deux relations sur un plan bidimensionnel. Plus qu'une méthode de visualisation, elle permet une analyse plus approfondie et plus aisée de vastes champs lexicaux. Je travaille actuellement sur une réalisation logicielle de cette méthode.

J'aimerais également étudier la relation qui existe entre la méronymie et l'ostension des entités par les locuteurs ou, en d'autres termes, le fait de désigner une entité avec un geste de doigt, de main, etc. Ce type de définition présente une ambiguïté liée au geste qui l'accompagne : en effet, nous pouvons désigner d'un même geste une chaise ou bien le dossier d'une chaise. Nous pouvons alors nous demander s'il existe des configurations spatiales dans lesquelles les locuteurs ont tendance à favoriser une interprétation partitionnée. De plus, existe-t-il des stratégies d'emploi de la gestuelle auxquelles recourent les locuteurs afin de désigner de manière non-ambigüe une partie et non l'entité-tout correspondante ?

Sémantique computationnelle.....

Dans mes recherches, les méthodes statistiques occupent une place importante. En effet, le cadre théorique dans lequel je me positionne se caractérise par une approche formelle et la possibilité étendue des calculs logiques. Il ouvre assez naturellement la voie à une étude quantitative de la relation de partie à tout et de son expression dans la langue, notamment lorsqu'il est couplé à des méthodes d'analyse distributionnelle.

J'ai déjà mené une étude pilote sur une base de données lexicales annotée par mes propres soins d'un point de vue ontologique (description de la relation de partie à tout

entre entités) et morpho-syntaxique (acceptabilité des constructions grammaticales intégrant des couples lexicaux méronyme / holonyme). Des moyens statistiques simples, comme le coefficient de corrélation de Pearson, permettent de déduire de manière automatique des données d'ordre ontologique à partir d'une série de propositions et vice versa. J'envisage désormais de poursuivre des études quantitatives sur un nombre de données plus important mais également de recourir à d'autres méthodes comme, par exemple, l'apprentissage automatique.

Langues étudiées.....

Bien que les données de la langue russe étaient jusqu'à présent au cœur de mon travail, je compte élargir ma réflexion à d'autres langues. En effet, les travaux sur la méronymie sont peu nombreux et il est nécessaire de croiser les données sur les diverses langues pour comprendre les processus cognitifs correspondants. Mon étude de la méronymie en russe s'appuie déjà sur des travaux et des observations portant sur le français et l'anglais, mais également le basque, le grec, le coréen ou le fidjien. Et dans le cadre de mes activités de recherche postdoctorale, j'aimerais me concentrer davantage sur la méronymie en français.

Liste des travaux

Articles.....

- « **L'utilisation des ressources termino-ontologiques pour la détection de nouveaux couples de synonymes** », dans *Syntaxe & Sémantique*, 21, soumis.
- « **La possession inaliénable en russe relève-t-elle toujours de la possession ?** », dans *ELAD-SILDA : Études de Linguistique et d'Analyse des Discours*, HS 3, à paraître.
- « **Des parties spatiales aux parties temporelles : les limites de la comparaison** », dans *Scolia*, 33/2019.
- « **L'expression de la méronymie en russe** », dans *Contribution aux études morphologiques, syntaxiques et sémantiques en russe*, BELIAKOV, Vladimir, BRACQUENIER, Christine (éds.), Toulouse, Presses Universitaires du Midi, pp. 133-141, 2017.

Communications orales.....

- *Pseudo-mereology applied to the part-whole relation in Russian*, Colloque international « Formal Approaches to Russian Linguistics 3 », Université d'État de Moscou, 5-6 avril 2019.
- *La possession inaliénable en russe relève-t-elle toujours de la possession ?*, Colloque international « Syntaxe des langues slaves : de la norme à la transgression », Université Jean Moulin Lyon 3, 31 mai – 1 juin 2018.
- *Expression de la méronymie atypique en russe : quand une partie n'en est pas vraiment une*, « S'calades-18 », journée annuelle de travail de l'axe S'caladis, laboratoire CLLE-ERSS, Université de Toulouse – Jean Jaurès, 12 janvier 2018.
- *De la distribution à la conceptualisation des parties* (poster), « Grammaires Aérées », Lège-Cap-Ferret, 7 septembre 2017.
- *Méronymie procédurale : le cas de l'expression du mouvement en russe*, journée d'études « Expression du mouvement dans les langues slaves », Institut des Études Slaves, 10 mai 2017.
- *Les moyens d'expression de la méronymie en russe*, « Cinquième Colloque Estudiantin des Sciences du Langage », Université de Bordeaux Montaigne, 15 avril 2016.
- *La méronymie en russe : des tests linguistiques pour une meilleure typologie*, « S'calades-16 », journée annuelle de travail de l'axe S'caladis, laboratoire CLLE-ERSS, Université de Toulouse Jean Jaurès, 15 janvier 2016.

Traduction et interprétariat.....

- « **L'héritage de la révolution d'Octobre et la crise de l'avant-garde à la fin des années 1920 et au début des années 1930** », dans *Slavica Occitania*, 2020, en cours.
- « **De l'argent pour la nouvelle Russie : la question des emprunts étrangers sous le gouvernement provisoire** », dans *Slavica Occitania*, 2020, en cours.
- « **Sur le front de Kharkov avec l'Armée rouge** », dans BÉRENGER, Caroline, AGOSTINI-OUAFI, Viviana, *Sous la glace et les débris du temps. Front de l'Est et bombardements en Europe*, Paris, INDIGO, 2017, pp. 119-141.